

ТЕКСТЫ ПО ДАОССКОЙ АЛХИМИИ ДЛЯ ЖЕНЩИН ИЗ СОБРАНИЯ ХЭ ЛУНСЯНА: ОПЫТ ИСТОРИЧЕСКОГО АНАЛИЗА

Статья посвящена исследованию сочинений из коллекции даосского деятеля начала XX в. Хэ Лунсяна «Собрание работ по женской алхимии» (*Нюй дань хэ бянь*). В работе дается краткая характеристика вошедших в собрание источников, обсуждаются вопросы их авторства и происхождения. Особое внимание при анализе текстов уделяется даосским методам самосовершенствования для женщин и связанным с ними философско-религиозным представлениям.

Ключевые слова: Китай, даосизм, алхимия, Хэ Лунсян

Texts on the Taoist alchemy for women from He Longxiang's collection: an attempt of historical analysis. IRINA V. BELAYA (Independent researcher, Kursk, Russia)

The article investigates the works from the «Collection of female alchemy» (*Nüdan hebian*) by He Longxiang, an early XXth century Taoist figure. The paper gives a brief description of the sources included in the collection, discussing their authorship and origin. Special attention in the analysis of texts is paid to Taoist methods of self-improvement for women and related philosophical and religious ideas.

Keywords: China, Taoism, alchemy, He Longxiang

В 1906 г. при поддержке влиятельного даосского монастыря Эрсяньань (г. Чэнду) было издано самое большое собрание сочинений о женском мастерстве внутренней алхимии под названием «Собрание работ по женской алхимии» (*Нюй дань хэ бянь*)¹. На протяжении многих лет эти тексты собирал китайский эрудит и ученый из Цзинъяня по имени Хэ Лунсян, ища разрозненные работы о женской практике по даосским обителям в провинции Сычуань². Некоторые сочинения по «женской алхимии» стали известны нам благодаря усилиям этого даосского

деятеля. Приведенные Хэ Лунсяном в содержании коллекции сведения позволяют определить локальное происхождение вошедших в нее текстов – горы Эмэйшань, Суйшань, Цинчэншань, окрестности Пуяна, Чэнду, Пэншуй, Цзинъяня, а также географический ареал их распространения – провинция Сычуань. Коллекция Хэ Лунсяна имеет большую ценность для исследования даосских источников эпохи Цин (1644-1911), результаты которого могут дополнить знания по истории китайской культуры, философии, религии и медицины.

О важности вошедших в «Собрание работ по женской алхимии» источников свидетельствует их включение в современное собрание даосских текстов «Даосские книги, не вошедшие в Дао цзан» (*Цзан вай дао шу*) [25, т. 7, т. 10, т. 11, т. 26]. Также, некоторые тексты из «Собрания работ по женской алхимии» были снабжены комментариями и переизданы под названием «Избранные произведения из “Собрания работ по женской алхимии” с комментариями» (*Нюйдань*

¹ «Женская алхимия» (*нюй дань*) – символическое обозначение специального комплекса даосских методов, учитывающих специфику женского организма и направленных на его преобразование с целью обретения статуса небожительницы (*нюй сянь*) и получения ранга в Ином мире.

² Об истории создания этой коллекции и предисловии Хэ Лунсяна к «Собранию работ по женской алхимии» см.: [5; 14].

* БЕЛАЯ Ирина Витальевна, кандидат философских наук, независимый исследователь, г. Курск.

E-mail: belaya-irina@rambler.ru

© Белая И.В., 2016

хэбянь сюаньчжу) в 1991 г. под редакцией Цю Сяобо и Цзян Хуна [20], и в сборнике работ по «женской алхимии» «Хрестоматия по женской алхимии» (*Нюйдань цзинь*) под редакцией Тао Бинфу в 1989 г. [21, с. 1-188]. В настоящее время многие из сочинений, входивших в эту коллекцию, присутствуют в составе различных изданий, посвященных методам «пестования жизни» (*ян шэн*) и оздоровительным практикам для женщин под названием «дыхательные упражнения для женщин» (*нюй цзы ци гун*). Последнее и самое полное на данный момент переиздание сочинений по «женской алхимии» в двух томах, включающее тексты из «Собрания работ по женской алхимии», было осуществлено в 2012 г. под названием «Женская алхимия как учение о дороге в мир небожителей» (*Нюйдань сянь дао*) [19].

Согласно «Малому словарю по даосизму» (*Дао цзяо сяо цы дань*), это книжное собрание состояло из 18 текстов в 19 цзюанях³ [18, с. 138]. В него входили: 4 теоретических сочинения (книги-основы *цзин*), 6 сочинений практического характера (*цзюэ*, *цзэ*) и 8 поэтических сборников (*ши*)⁴, 5 из которых снабжены прозаическими комментариями. Из 18 сочинений присутствующих в *Нюй дань хэ бянь* 12 работ были собраны почти столетием ранее настоятелем даосской обители Циньянгуна (расположена на территории пров. Сычуань в г. Чэнду) Фу Цзиньцюанем (1765-1845), но только 7 из них вошли в его коллекцию «Важнейших методов [очищения] золота и киновари для женщин» (*Нюй цзинь дань фа яо*) [25, т. 11, с. 512-541].

1. *Нань нюй дань гун и тун бянь* («Обсуждение различий и общих черт в алхимическом мастерстве мужчин и женщин») [25, т. 26, с. 448-455].

³ Е. Валусси называет другую цифру – 14 сочинений, исключая *Кунь юань цзин*, *Кунь нин цзин*, *Цзю пинь лань хуа цзин* и *Нюй сю чэн ту*. Она так же объединяет обе части «Собрания поэтических произведений о женской алхимии» (*Нюй дань ши цзи*) под одно общее название «Первая и вторая части “Собрания поэтических произведений о женской алхимии”» (*Нюй дань ши цзи цян хуа*) и добавляет к списку источник «Введение в малое искусство неправильных школ» (*Пан мэн сяо шу сяо инь*) [14, р. 266].

⁴ Ссылки на источники указаны по современному изданию даосских сочинений «Даосские книги, не вошедшие в *Дао цзан*» [25], где они могут входить в состав других сочинений под другими названиями, что оговорено отдельно. Некоторые тексты «женской алхимии» не вошли в состав *Цзан вай Дао шу*, в таком случае ссылка будет дана на сочинения из «Собрания работ по женской алхимии» в составе других сборников. Так же с текстами сочинений из «Собрания работ по женской алхимии» на китайском языке можно ознакомиться в приложении к диссертационному исследованию С. Нэсвальд [12, р. 441-562].

Одно из ключевых сочинений по «женской алхимии». Предисловие к нему датировано 1903 г. Автором этой работы была Янь Цзэхуань⁵ (ф. 1880-1906), *нюй-ши* из Чжуняна (округ Хуаян, пров. Сычуань), а редактором Хэ Вэйле из Сяньцзина (расположен между Жэньшоу и Цзиньянем, пров. Сычуань). Как объясняет в предисловии Янь, поводом для ее переселения к горам Эмэйшань, где она заинтересовалась «женской алхимией» и составила это сочинение, стали волнения и беспорядки в Яньцине, вызванные «Боксерским восстанием». Текст посвящен описанию различий в мужской и женской практике «внутренней алхимии». Основные положения подкреплены цитатами из других даосских источников, касающихся проблем гендерного совершенствования (напр. «Разъяснение трудностей во возвращении совершенства» (*Сю чжэнь бянь нань*) [25, т. 8, с. 467-492] Лю Имина⁶, «Главы о трех жизненных силах» (*Сань мин пян*), «Десять правил правильного пути женского совершенствования, [по традиции] Матушки-владычицы Запада» (*Си-ван-му нюй сю чжэнь ту ши цзэ*) [25, т. 10, с. 533-540]⁷ и др.). По сути, работа представляет собой ком-

⁵ Е. Валусси предполагает, что Янь Цзэхуань помогала Хэ Лунсяну редактировать «Собрание работ по женской алхимии» и даже дала название этой коллекции [14, р. 248]. Хотя мы склонны рассматривать это скорее как гипотезу. Если предположить, что это могло быть так, тогда возможно и то, что под фамилией другой женщины, Хэ Вэйле, которая помогала Янь редактировать *Нань нюй дань гун и тун бянь*, скрывался сам Хэ Лунсян.

⁶ *Сю чжэнь бянь нань* («Рассуждение о трудностях при возвращении совершенства») [25, т. 8, с. 467-492] датируется 1798 г. Представляет собой ответы Лю Имина (1734-1821), одиннадцатого патриарха школы Лунмэнь (Врата дракона), на вопросы его учеников, посвященные различным аспектам практики внутренней алхимии (*нэй дань*). Из 120 вопросов, обсуждающихся в сочинении, в вопросах 91-95 [25, т. 8, с. 486-487] затрагиваются проблемы женского самосовершенствования [15, р. 166-167].

⁷ «Десять правил правильного пути женского совершенствования, [по традиции] Матушки-владычицы Запада» (*Си-ван-му нюй сю чжэнь ту ши цзэ*) [25, т. 10, с. 533-540]. Одно из самых ранних самостоятельных произведений по «женской алхимии». Записано в даосской обители в горах Циньгайшань в 1799 г. О традиции «женской алхимии», связанной с этой местностью, и данном сочинении заинтересованный читатель может прочесть в наших статьях [3; 4]. Подробное исследование даосизма в горах Циньгайшань и перевод «Си-ван-му нюй сю чжэнь ту ши цзэ» представлены в диссертации М. Эспозито [11].

пиляцию фрагментов из разных источников по «женской алхимии», вошедших в «Собрание работ по женской алхимии», особенно из таких сочинений как «Сводные разъяснения женской алхимии» (*Нюй дань хуэй цзе*) и «Суть женской алхимии» (*Нюй дань цо яо*). Современные комментарии к этому тексту выполнил даосский наставник Чэнь Иннин (1880-1969) в «Учении о Дао для женщин: собрание работ» (*Нюй цзы дао сюэ сяо цун шу*) (1935-1939 гг.) [24, с. 63-76].

2. «Цяо-ян цзин» нюй гун сю лянъ («Женское мастерство совершенствования и очищения из «Книги-основы Цяо-яна»»). Под одноименным названием эта работа представлена в собрании «Даосские книги, не вошедшие в Дао цзан» (*Цзан вай дао шу*) [25, т. 26, с. 428]. Изначально текст имел заголовок «Женское мастерство совершенствования и очищения» (*Нюй гун сю лянъ*) [25, т. 11, с. 660] и входил в 1 цз. антологии сочинений по «внутренней алхимии» «Книга-основа Цяо-яна» (*Цяо-ян цзин*) [25, т. 11, с. 652-662], которую составил Фу Цзиньцюань. Как указано в предисловии к этой антологии, Цяо-ян, или Цяо-ян-цзы – это прозвище даосского деятеля Лю Юя (1257-1308), возродившего в эпоху Юань даосское учение Чистого и ясного пути преданности и сыновней почтительности (Цзин-мин чжун-сяо дао) [13, р. 177]. Вероятно, это прозвище Лю Юй заимствовал у своего наставника Сюй Суня (ок. 239-292) – полубогданного основателя этой школы, который был родом из Цяояна.

Как гласит традиция, это краткий текст (по версии из собрания «Даосские книги, не вошедшие в Дао цзан», т. 11 в составе «Книги-основы Цяо-яна» – 253 иероглифа, как самостоятельное произведение из собрания «Даосские книги, не вошедшие в Дао цзан», т. 26 – 271 иероглиф) был передан полубогданным даосским наставником Люй Дунбином (Патриархом Люем, по прозвищу «Чистый свет», Чуньян Люй цзу) даосскому учителю Фу Цзиньцюаню, однако не был включен Фу Цзиньцюанем в коллекцию «Важнейших методов [очищения] золота и киновари для женщин» (*Нюй цзинь дань фа яо*). Эта работа посвящена описанию метода «Великое иньское начало очищает тело» (*тай инь лянъ син*). Его целью является преобразование женского тела через «обезглавливание Красного дракона» с помощью массажа груди и дыхательных упражнений. Описанный в сочинении метод был взят за основу женского совершенствования и впоследствии дополнялся деталями или цитировался полностью в других источниках, посвященных женской практике.

3. *Нюй цзинь дань* («Золото и киноварь для женщин»)⁸ в 2 цз. [25, т. 26, с. 418-427].

Как считают некоторые специалисты, это сочинение было написано в Западном павильоне Спящих облаков (*Во юнь си сюань*), в Юйдаиси, что находится в южной части района Цзиньню г. Чэнду, к юго-западу от храма Манчжуши (пров. Сычуань). Автором этой работы был даосский деятель Юн Чжун по прозвищу Чжэнь-и-цзы [12, р. 6, п. 11]. По другим предположениям, Юн-чжун – это название местности, из которой был родом Чжэнь-и-цзы [10, р. 206]. Существует также гипотеза, что Чжэнь-и-цзы было прозвищем не мужчины, а женщины [12, р. 301, п. 352]. Согласно предисловию, которое датировано 1892 г., Чжэнь-и-цзы записал наставления в «женской алхимии» по просьбе женщин-даосок (*кунь нюй*), которые расспрашивали его о Пути-Дао. Первая часть содержит 12 уставных правил (*гуи цзе*) в форме заповедей. Вторая часть – «Изустные наставления» (*коу цзюэ*) детально описывает женскую практику, разделенную на 24 ключевых темы, такие как «Сдерживание сердца» (*шоу синь*), «Вращивание внутренней природы» (*ян син*), «Вращивание дыхания-ци» (*ян ци*), «Сосредоточение духа» (*нин шэнь*), «Три жизненные силы» (*сань мин*), «Пещера ци» (*ци сюэ*), «Знание времени» (*чжи ши*), «Обезглавливание дракона» (*чжань лун*), «Нивелирование [женского] тела» (*син инь*), «Поиск киновари» (*цю дань*), «Очищение себя» (*лянъ цзи*), «Как передвигать вперед и вспять [киноварное начало]» (*шунь ни*), «Как рождается киноварь» (*дань шэн*), «Собирание снадобья» (*цай яо*), «Смешивание киновари» (*хэ дань*), «Огневой режим» (*хо хоу*), «Подогревание и насыщение» (*вэнь ян*), «Эмбриональное дыхание» (*тай си*), «Вычисление» (*ду шу*), «Формирование эмбриона» (*то тай*), «Кормление грудью» (*жу бу*), «Созерцание стены» (*мянъ би*) и «Вознесение ввысь» (*чун цзюй*) [14, р. 270]. Каждая тема предваряется семисложным четверостишьем, за которым следует его детальное обсуждение.

Согласно «Золоту и киновари для женщин», прежде чем начать практику, женщина должна добиться контроля над своими чувствами и желаниями, следуя 12 предписаниям, что приведет к успокоению сердца. Если ее сердце спокойно, то она может сконцентрироваться на своей внутренней природе (*син*) и начать вращивать дыхание-ци и дух-шэнь. Далее она должна обратить внимание на три области в своем теле, в которых берет начало женская жизненная сила (*мин*). Сосредоточив-

⁸ «Золото и киноварь» – регулярное для китайской культуры обозначение даосской алхимии.

шись на источнике возникновения *ци*, она сможет предугадать наступление месячных и начать работу по их устранению («обезглавливать дракона» *чжэнь лун*), еще до их начала. Когда «дракон обезглавлен», ее тело претерпевает изменения, теряя внешние половые различия, и становится более андрогинным. Используя *ци* от преобразованной крови, она может приступить к созданию киновари (*дань*). Через последовательные этапы самопреобразования даоска создает «бессмертный эмбрион» и готовится к его «рождению» через макушку головы. Заключительная стадия вскармливания ее нового бессмертного тела требует от нее полной отрешенности от мира и сосредоточения на выводе духа-*шэнь* за пределы старого тела, который должен подняться на Небеса [14, р. 270-271].

Текст дополняет и развивает идеи четырнадцати поэм из «Поучений Изначальной владычицы Сунь Буэр» (*Сунь Буэр юань цзюнь фа юй*) [25, т. 10, с. 805-806] и приводит цитаты стихотворных строк из этого источника. Помимо указанных фрагментов в «Золото и киноварь для женщин» включен метод «Великое *иньское* начало очищает тело» (*тай инь лян син*) из работы «Женское мастерство совершенствования и очищения из «Книги-основы Цяо-яна»». Подробные разъяснения методов «женской алхимии» Чжэнь-и-цзы подкрепляет изречениями даосских деятелей и патриархов, восходящих к школе Совершенной истины (Цюаньчжэнь). Особым авторитетом у Чжэнь-и-цзы пользуются четыре полулегендарных патриарха этого учения – Ли Нивань, Чжунли Цюань, Люй Дунбинь и Лю Хайчань. Помимо них в источнике встречаются высказывания реальных лидеров различных субтрадиций школы Совершенной истины – от наставников, стоявших у истоков этого движения – Ма Даньяна (1123-1183) и Лю Чаншэна (1147-1203), до основателей школы У-лю пай – У Шоюяна (1573-1644) и Лю Хуаяна (ок. 1736). Все это дает нам основание полагать, что работа «Золото и киноварь для женщин» была создана даосским деятелем, принадлежавшим к школе Совершенной истины. При комментировании отдельных глав Чжэнь-и-цзы обращается к философскому наследию Мэнцзы и Чжуанцзы. Обсуждение, анализ и перевод фрагментов этого источника выполнены Сарой Нэсвальд [12].

4. *Нюй дань цо яо* («Суть женской алхимии») [25, т. 11, с. 512-514].

Происхождение этого сочинения приписывается даосскому наставнику Фу Цзиньцюаню. Оно открывает его коллекцию «Важнейших методов [очищения] золота и киновари для женщин», в составе которой приведено без названия. Текст

начинается с описания космологических различий между мужчиной и женщиной в терминологии «Книги Перемен» (*И цзин*), затем переходит к обсуждению внутренней топографии мужского и женского тела, отводя особую роль груди в женской практике. В работе описываются физиологические изменения женского организма, начиная от зачатия до 49 лет, и рекомендуется преобразование женской конституции с помощью метода «Великое *иньское* начало очищает тело» (*тай инь лян син*), включая его подробное описание⁹. Следуя изустным наставлениям учителя и выполняя метод *Тай инь лян син*, через три-пять лет, как утверждает источник, женщина сможет обрести Дао. Текст был переведен на английский язык Дугласом Вайлом [16, р. 202-204].

5. *Ху тьянь син го нюй дань ши цзэ* («Десять правил женской алхимии [с помощью которых обретается] плод внутренней природы Волшебного мира»), более известное под своим кратким названием *Нюй дань ши цзэ* («Десять правил женской алхимии») [25, т. 26, с. 455-465].

У этой работы отсутствует предисловие, также неизвестна и дата ее написания. Текст восходит, согласно традиции, к древнему Будде Чистой радости (Цин-ле гу-фо) с гор Хуацзаншань. Это одно из основополагающих сочинений по «женской алхимии», разъясняющее этапы и принципы женского совершенствования в десяти главах. Оно начинается с упражнений по очищению женского тела и преобразования дыхания-*ци* и постепенно доходит до стадии проявления бессмертного духа даоски, которая описана в главе «О том, как отделить дух и вывести из [телесной] оболочки» (*и шэнь чу кэ*). Результатом прилежного исполнения упражнений и предписаний станет обретение Дао-Пути, вознесение на Небеса и получения ранга небожительницы (глава «О том, как постичь Дао и обрести Совершенство» *ляо дао чэн чжэнь*). Главы «О том, как пестовать Совершенство и преобразовать [кровь] в дыхание-*ци*» (*ян чжэнь хуа ци*), «О том, как девятью круговращениями [дыхания-*ци*] очистить тело» (*цзю чжуань лян син*), «О том, как применять огонь и амулет» (*юнь юн хо фу*), «О том, как применять эмбриональное дыхание» (*мо юнь тай си*) посвящены последовательному описанию методов преобразования «грязного» *иньского* тела даоски в «чистое» *янское*. Когда ее тело очищено, а «красная кровь превратилась в белое *ци*» она приступает к пестованию своей внутренней природы и нравственному совершенствованию.

⁹ С подробным описанием и переводом фрагмента из *Нюй дань цо яо*, разъясняющим метод *Тай инь лян син* можно познакомиться в нашей статье [6, с. 145-146].

ванию, в которое входит обязательное соблюдение шести заповедей-предписаний (*лю цзе*). Этой теме посвящены главы «О беспримерном усердии в обретении заслуг» (*гуан ли гун син*) и «О том, как непреклонно придерживаться [заповедей-предписаний]» (*чжи цзянь син чи*). После усвоения нравственных принципов даоска может начинать работу над созданием своего нового «бессмертного тела». Описание этой практики изложено в главе «О том, как приручать и вскармливать Изначальный дух» (*тяо ян юань шэнь*). После длительного процесса преобразования Изначальный дух (*юань шэнь*) становится чистым, уподобляясь «сосуду со льдом, в гранях которого играют лучи света», прозрачным, «как вода в осеннем пруду, в котором отражается диск полной луны». Во время заключительной стадии вскармливания бессмертного эмбриона, изложенной в главе «О том, как отделить дух и вывести из [телесной] оболочки» (*и шэнь чу кэ*) даоска погружается в состояние созерцания. Так же как плод тыквы, созрев, отделяется от стебля, так же и дух-шэнь – полностью сформировавшийся в новое бессмертное тело даоски, должен научиться покидать тело и возвращаться назад. Иначе, предупреждает источник, если дух не сможет оставить тело, после смерти человека он превратится в *гуя* – голодного призрака Загробного мира. В предпоследней главе этого сочинения, озаглавленной «Об ожидании спасения и вознесении в Небеса» (*дай ду фэй шэн*) содержатся разъяснения, почему женщина даже после завершения практики не может самостоятельно подняться на Небеса. Согласно источнику, несмотря на то, что ее тело стало *янским*, ее *иньская* природа еще не очищена до конца. Поэтому она должна продолжать накапливать заслуги и совершенствовать себя в добродетелях, ожидая, когда совершенномудрые сжалятся над ней и переведут на Иной берег. Завершается сочинение небольшой поэмой из восьми семисложных строк. Современные комментарии к этому источнику выполнил даосский наставник Чэнь Иннин [24, с. 36-46].

6. *Нюй гун лян цзи хуань дань ту шо* («Иллюстрированное разъяснение женского мастерства самоочищения и круговращения киновари») [25, т. 26, с. 428-432]

Согласно содержанию «Собрания работ по женской алхимии», эти наставления поведал в 1900 г. отшельник с гор Эр-эшань (Эр-эшань жэнь). Горы Эр-эшань – это старое название гор Суйшань. Текст снабжен иллюстрацией даоски, выполняющей созерцательные упражнения (см.: [5, с. 459, рис. 1]). Фундаментальное сочинение, посвященное практике «женской алхимии».

В нем содержатся разъяснения ключевых этапов алхимического преобразования женского тела, которое начинается с «обезглавливания Красного дракона» (*чжань чи лун*) и уменьшения груди¹⁰. После завершения метода «Великое *иньское* начало очищает тело», как гласит источник, «лицо женщины расцветет, словно цветок персика, а ее кожа станет белоснежной». Особое внимание при описании процесса алхимического преобразования внутренних «ингредиентов» киновари (*дань*) сосредоточено на «пещере в груди» (*жу фан сюэ*), «море крови» (*сюэ хай*) и других потаённых местах внутренней топографии женского организма, изображенных на рисунке. По окончании всех упражнений, изложенных в тексте, даоска должна дожидаться указа о вознесении на небеса, чтобы «навечно войти в семью Матушки-владычицы Запада (Си-ван-му)». Заканчиваются наставления поэмой Люй Дунбиня из 56 семисложных строк, посвященной женскому совершенствованию. Перевод этого сочинения на английский язык был выполнен Е. Валусси [13].

7. *Нюй дань хуэй цзе* («Сводные разъяснения женской алхимии») [25, т. 26, с. 433-447].

Считается, что это сочинение было передано Буддой Безграничного спасения (У-лян цюэ-фо) Старцу с запада от Луны (Юэ-си лао-жэнь). Как предполагает канадская исследовательница даосизма С. Нэсвальд, под прозвищем Юэ-си лао-жэнь скрывался составитель антологии работ Чжан Саньфэна¹¹ даосский деятель Ли Юаньчжи (1806-1856), который был так же известен как Ли Сиюэ [12, р. 7], однако, это предположение нуждается в серьезной проверке. «Сводные разъяснения женской алхимии» состоят из 11 поэм и прозаических рассуждений, объясняющих разные аспекты женского совершенствования, включая созерцательные практики, «женскую алхимию» и методы чань-буддизма [12, р. 7]. Наставления предваряются вступлением, в котором обсуждаются космологические и психофизиологические различия между мужчиной и женщиной, обуславливающие отличия в их практике. Среди авторов этого собрания наряду с персонажами даосского пантеона, такими как Матушка-владычица Нефритового пруда

¹⁰ Перевод фрагмента «Иллюстрированного разъяснения женского мастерства самоочищения и круговращения киновари», разъясняющего метод «обезглавливания Красного дракона», представлен в нашей статье [6, с. 146-147].

¹¹ Эта работа сохранилась до наших дней в составе современного книжного собрания «Даосские книги, не вошедшие в *Дао цзан*» под названием «Полное собрание сочинений учителя Чжан Саньфэна» (*Чжан Саньфэн сянь шэн цюань цзи*) в 8 цз. [25, т. 5, с. 378-638].

(Яо-чи ван-му, т.е. Си-ван-му) и Совершенный Белого лотоса (Бай-лянь чжэнь-жэнь), присутствуют будды и бодхисаттвы.

8. *Кунь цзюэ* («Наставления о женском начале-кунь») [25, т. 11, с. 539-541].

Согласно традиции, данное сочинение приписывается даосской наставнице школы Совершенной истины (Цюаньчжэнь) Сунь Буэр (1119-1182), подвижничество которой пришлось на эпоху Цзинь. Этот источник известен нам под таким же названием по собранию Фу Цзиньцюаня «Важнейшие методы [очищения] золота и киновари для женщин». Наставления состоят из семи кратких главок, разъясняющих классические принципы и категории даосского искусства «внутренней алхимии» такие как: «тигр и дракон», «свинец и ртуть», «иньское и янское ци» и т.д. в ракурсе женского самосовершенствования: «Подлинное описание наставлений» (*чжэнь чжуань ю цзюэ*), «[Что] необходимо знать о циклических знаках *гэн* и *цзя*» (*гэн цзя сюй чжи*), «Подробные разъяснения о том, как применять изученное» (*сюэ юн сян шо*), «Одновременное совершенствование внутренней природы и жизненной силы» (*син мин шуан сю*), «О тщательном различии наличия и отсутствия» (*шу бянь ю у*), «Желтые ростки и белый снег» (*хуан я бай сюэ*) и др. Во второй главе рекомендуется использовать метод «отсечения головы дракона» (*юн фа чжань лун чжи тоу*), однако его подробное описание не приводится. Завершаются наставления послесловием от лица Лин-ян-цзы (прозвище, под которым скрывалась Хэ Сяньгу).

9. *Нюй дань ши цзи цянъ нянь* («Первая часть «Собрания поэтических произведений о женской алхимии»») [21, с. 159-171].

Эта работа первоначально входила в собрание Фу Цзиньцюаня «Важнейшие методы [очищения] золота и киновари для женщин» под названием «Поэтические наставления сонма Совершенных» (*Цюнь чжэнь ши цзюэ*) [25, т. 11, с. 535-537]. Представляет собой подборку стихов, которые, согласно традиции, были написаны даосками, жившими в разные исторические эпохи. Включает в себя 3 поэмы, приписанные У Цайлуань (IV в.), 6 поэм – Фань Юньцяо (III в.), 6 поэм – Юэ Хуацуй, 4 поэмы – Тан Гуанчжэнь (XII в.), 5 поэм – Чжоу Сюаньцзин (XII в.). Перед каждым стихотворным циклом приводится краткое жизнеописание даосской подвижницы. Несмотря на то, что в сборнике приведены поэмы, написанные от лица даосок, проблематика «женской алхимии» в них не затрагивается. Стихи посвящены описанию опыта духовного постижения Дао, пере-

данного с помощью образов из даосской сотериологии и терминологии «внутренней алхимии». Перевод этого собрания на английский язык был осуществлен Т. Клири [9, р. 57-73]. Современные комментарии к поэмам выполнил даосский наставник Чэнь Иннин [24, с. 77-87]. Более полная информация о даосских подвижницах Тан Гуанчжэнь и Чжоу Сюаньцзин, детальный разбор поэм и критический анализ вопроса их авторства представлены в диссертационном исследовании Ян Лю [17, р. 246-257].

10. *Нюй чжэнь дань цзюэ* («Алхимические наставления для женщин [вступающих в ранг] Совершенных») [21, с. 183-188].

Состоит из трёх поэм по 40 семисложных строк каждая. Изложил Чэнь Юнцин из Пуяна, по прозвищу У-синь-цзы. Предисловие отсутствует, дата написания неизвестна.

Первая поэма, озаглавленная «Тайные наставления о том, как Великое *иньское* начало очищает тело» (*тай инь лян син би цзюэ*), сосредоточивается на обсуждении космологических и психофизиологических различий между мужчинами и женщинами, постепенно углубляясь в тонкости мастерства «женской алхимии». Хотя в основе человеческого тела, пишет Чэнь Юнцин, находятся как *иньское* так и *янское* начала, они расположены по-разному в зависимости от пола: у мужчин жидкостное начало (*цзин е*) внутри *ян* содержит *инь*, а у женщин жидкостное начало внутри *инь* содержит *ян*. Поэтому женский путь совершенствования – через *иньское* начало пестовать *янское*, или, как говорится в наставлениях, «чтобы поймать Золотого ворона отправляйся возвращать Луну». Далее в поэме следует поэтическое описание процессов преобразования женского тела через образы и метафоры, присущие символическому языку «женской алхимии»: «отруби голову дракону» (*чжань дуань лун тоу*), «направь дыхание во дворец Пурпурно-мельчайшего (Цзы-вэй-гун)» и т.д., не углубляясь в их детальное разъяснение. Исполнение всех вышеуказанных упражнений приведет, как утверждает источник, к вызреванию в груди даоски совершенномудрого эмбриона (*шэн тай*) и появлению *янского* начала по прошествии семи дней. После прохождения этого этапа практика женщины станет тождественна мужской и тогда ей понадобится наставник для получения изустных наставлений (*коу цзюэ*), чтобы продолжить работу.

Вторая поэма озаглавлена «Тайные наставления о том, как трижды обезглавить Красного дракона» (*сань чжань чи лун би цзюэ*). В ней говорится, что женщина, которая решится возвращать

Совершенство (*сю чжэнь*), должна поднять «меч» и «обезглавить Красного дракона». Но для того, чтобы полностью посвятить себя практике, она будет вынуждена разорвать мирские привязанности – «отвернуться от мужа и пойти наперекор матери». Однако, предупреждается в поэме, изменить женское тело так же трудно, как «повернуть вспять течение вод Желтой реки». Для того, чтобы не допустить выливание наружу «квинтэссенции» (*цзин хуа*) дыхания-*ци* и крови, Красный дракон должен быть «обезглавлен» трижды. Чтобы *иньское* начало полностью исчезло и появилось *янское*, необходимо сосредоточить дальнейшую практику на дыхании. На начальном этапе работы с дыханием даоска должна «развести огонь в печи» и «сварить в котле Желтые ростки». Тогда пары горячего *ци* «взметнутся прямо вверх, до Небес», затем «ниспадут вниз по Многоэтажной башне», после чего «попадут в глиняный горшок». Наставления второй поэмы описывают процесс преобразования дыхания-*ци* через его постепенное нагревание в Киноварных полях – символических «печах» и «котлах», и прохождение по всему телу снизу-вверх, к голове («Небесам»), а затем обратно вниз через трахею («Многоэтажную башню») до особого места в груди. После этого автор переходит к вполне традиционным символам «внутренней алхимии», таким как «киноварь и ртуть», «серебро и свинец», которые даоске необходимо соединить по парам в груди согласно «сродству видов» (*тун лэй*). Результатом прилежной практики станет образование «золота и киновари», преобразование тела, «преодоление смерти и возвращение к жизни».

Третья, заключительная поэма называется «Тайные наставления для женщин, культивирующих Совершенство» (*нью цзы сю чжэнь би цзюэ*). В ней заостряется внимание на предостережениях и запретах. Женщина, которая еще не познала свое сердце и внутреннюю природу, не должна никому передавать наставлений, изложенных в поэмах. Разглашение наставлений до окончания практики, предупреждает автор, может привести не только к небесной каре подвижницы, но и свести на нет уже достигнутые результаты – «утрате в печи Истинного свинца». Та же, которая успешно прошла большую часть пути, ни в коем случае не должна задерживаться на последнем этапе «вывода духа из тела», иначе «бушующее пламя безумия» поглотит ее. Соединив в груди мужское (*цян*) и женское (*кун*) начала, даоска должна поторопиться подняться на Небеса. Кроме того, нельзя сворачивать с Пути *сяней* к мирскому пути, принимать советы от замужних женщин, не изучавших Путь-

дао и следовать какой-либо иной практике, отличной от учения «женской алхимии». Нужно остерегаться мирских страстей, сохранять в сердце человеколюбие и сострадание и старательно различать истинное Дао от ложного. Только женщина, которая обуздала страсти своими природными качествами, всем сердцем мыслящая отправиться в Нефритовые чертоги (*яо тай*) сможет распространить эти наставления среди людей и разъяснить изложенное в них учение.

11. *Нью дань яо янь* («Важнейшие поучения по женской алхимии») [20, с. 94-96; 12, р. 532-533].

Согласно традиции, это сочинение было передано полуполюгендарным даосским наставником Люй Дунбином Фу Цзиньцюаню, однако не было включено в его коллекцию «Важнейших методов [очищения] золота и киновари для женщин». Источник отсутствует и в составе современного даосского собрания «Даосские тексты, не вошедшие в *Дао цзан*». Этот короткий текст описывает медитативные упражнения, массаж поясницы, живота, лица и других частей тела. «Важнейшие поучения по женской алхимии» – единственный среди «Собрания работ по женской алхимии» источник, который содержит рецепт приготовления облатки – даосского снадобья из разнообразных компонентов, напоминающего по форме шарик. Эта облатка состоит из девяти ингредиентов растительного происхождения, в состав которых входят спаржа, имбирь и грецкий орех. В дополнении к рецепту в тексте описан ритуал и молитва астральному божеству Тай-и¹², которыми должно сопровождаться принятие снадобья. Ингредиенты, входящие в состав облатки, обладают общеукрепляющим и омолаживающим действием на организм женщины. Если принимать это снадобье один месяц, то оно, согласно источнику, вернет волосам черный цвет, укрепит эссенцию-*цзин* и дух-*шэнь* и продлит годы жизни.

Некоторые зарубежные исследователи относят это сочинение к категории парных методов совершенствования [10, р. 212]. На первый взгляд может показаться, что в источнике действительно рекомендуется союз мужчины и женщины. Сердце женщины сравнивается с нераскрывшимся бутонот лотоса, который не смо-

¹² Тай-и – Великий Единственный, почитался как даосское божество школой Высшей чистоты (Шанцин), в Древнем Китае получил статус астрального божества, а еще ранее – название созвездия и звезды. Другие даосские методы, связанные с визуализацией Тай-и, обсуждаются в монографии С.В. Филонова [8, с. 401-406].

жет дать плод без дождя и росы. В китайской культуре выражение «дождь и роса» является символом мужского начала-ян, репликой которого в организме мужчины выступает эссенция-цзин. Как в представлениях древнекитайских врачей, соединение *янского* начала – эссенции-цзин мужчины и *иньского* начала – крови женщины приводит к зачатию ребенка, так и в даосской «внутренней алхимии» соединение двух начал *инь* и *ян* – «свинца» и «ртути» ведет к получению «киновари» и созданию бессмертного тела даоса. Однако, под мужчиной в данном сочинении подразумевается не земной, а небесный, или скорее даже божественный супруг, с которым даосская подвижница вступает в ритуальный союз. Целью описанной в тексте практики является создание в теле даоски Великой киновари (*да дань*). Во время ритуала ее *иньское ци* соединяется с *янским* дыханием-ци, которое она вдыхает с лучами восходящего солнца. Это *ци* превращается в Нефритовую влагу (*юй е*) и смешивается с Золотой эссенцией (*цзинь цзин*) божества Тай-и, которая проникает в даоску через макушку головы, запуская алхимический процесс «зачатия» ее нового бессмертного тела. В завершении ритуала даоска должна написать божественный титул Тай-и и принять приготовленное снадобье. Судя по фрагментарности изложенных наставлений, мы можем предположить, что это произведение являлось частью другого даосского источника, на страницах которого и разъяснялась дальнейшая практика, которая, возможно, не имела женской специфики и поэтому не была включена в «Важнейшие поучения по женской алхимии». Подробное исследование и перевод данного сочинения представлен в нашей публикации [6].

12. *Си чи цзи* («Собрание поэтических произведений “Западный пруд”») [20, с. 97-106].

Это собрание составил даосский наставник Фу Цзиньцюань. Изначально оно входило в коллекцию Фу Цзиньцюаня «Важнейшие методы [очищения] золота и киновари для женщин» под заглавием «Поэтические наставления в алхимии для женщин» (*Нюй дань ши цзюэ*) [25, т. 11, с. 532-534]. Сборник открывается предисловием от лица Чун-ян-цзы (Мудреца Двойного ян) – даосского деятеля XII в. Ван Чунъяна (1112-1170), основателя школы Совершенной истины (Цюаньчжэнь), завершается послесловием от лица Лин-ян-цзы (Хэ Сяньгу). «Западный пруд» – другое название Нефритового пруда (*Яо чи*), что находится во владениях Матушки-владычицы Запада (*Си-ван-му*). Собрание включает 18 поэм о «да-

осской алхимии», приписанных младшей дочери Си-ван-му (Матушки Металла, Цзинь-му) госпоже-владычице Предельного совершенства (Си-чи-цзинь-му шао-нью Тай-чжэнь ван фу-жэнь). Поэмы снабжены комментариями, восходящими, согласно традиции, к Хуэй-чунь-цзы (Люй Дунбиню) и другим даосским патриархам субтрадиции Цюаньчжэнь.

13. *Нюй дань ши цзи хоу пян* («Вторая часть “Собрания поэтических произведений о женской алхимии”») [21, с. 173-182].

Состоит из 18 стихотворений по четыре семисложных строки, каждое из которых сопровождается небольшим комментарием. Приписываются небожителям-сяням, буддам и Совершенным – Совершенному Белого лотоса (Бай-лянь чжэнь-жэнь), Совершенному Голубого облака (Цин-юнь чжэнь-жэнь), Будде великого милосердия и чистоты (Да-ци чунь-чжэнь фо) и т.д. Стихи посвящены различным аспектам мастерства «женской алхимии». Были издааны даосским наставником Фу Цзиньцюанем в печатне Цзишаньтан, располагавшейся в Цяньчжуне (современный Пэншуй, пров. Сычуань), однако, не были включены им в состав «Важнейших методов [очищения] золота и киновари для женщин». Источник так же отсутствует и в современном собрании даосских текстов «Даосские книги, не вошедшие в *Дао цзан*».

14. *Кунь нин цзин* (Книга-основа об умиротворенности женского начала-кунь»), также упоминается как *Кунь нин мяо цзин* («Чудесная книга-основа об умиротворенности женского начала-кунь»). Этот источник представлен в собрании даосских текстов «Даосские книги, не вошедшие в *Дао цзан*» в составе «Важнейших методов [очищения] золота и киновари для женщин» даосского наставника Фу Цзиньцюаня [25, т. 11, с. 515-527]. Как известно из предисловия Хэ Лунсяна, это произведение так же входило в книжное собрание даосской обители Эрсяньань «Путь прозрения, определяемый женским началом-кунь».

Работа открывается предисловием от лица безымянной даосской монахини (*нюй гуань*), датированным 1743 г. Как считает Е. Валусси, женщина, которая написала предисловие, была также и автором самого этого произведения [14, р. 272, п. 65]. После предисловия следует введение, в котором излагается мифическая история появления «Книги-основы об умиротворенности женского начала-кунь». Согласно сюжету, по высочайшему повелению Изначального августейшего владыки-повелителя Девяти небес

(Цзю тянь юань хуан ди цзюнь), Изначальная владычица (*юань цзюнь*) (т.е. Сунь Буэр юань цзюнь – прим. авт.) составила эту книгу-основу, запрягла в облачную колесницу упряжку журавлей и отправилась в земли Цянь (т.е. в Цяньчжун, совр. Пэншуй, пров. Сычуань), где оставила эти наставления праведным мужам, дабы они передали их женщинам. «Книга-основа об умиротворенности женского начала-кунь» состоит из 24 глав, которые первоначально были разделены на две равные части. Текст изложен в парадигме идеологии «трех учений» (*сань цзяо*) – конфуцианства, даосизма и буддизма, и восхваляет их принципы. Почти вся первая часть сочинения посвящена обсуждению морально-этических правил, написанных в духе конфуцианских уложений для женщин¹³. Женщина должна «Взрачивать хорошие качества» (*сю шань*), «Чтить добродетели» (*цзун дэ*), «Размышлять над своими ошибками» (*сы го*), проявлять «Искренность и сыновнюю почтительность» (*чэн сяо*), быть «Скромной и честной» (*цзе ле*) и т.д. В заключение первой части описываются «Учение для женщин» (*нью цзяо*) и «Путь жены» (*фу дао*). Вторая часть наставлений начинается с «Обсуждения покоя» (*шо цзин*), философских рассуждений об «Основе женского начала» (*кунь цзи*), «Сердечной сущности» (*синь ти*), «Внутренней природе и жизненной силе» (*син ми*), постепенно переходя к теоретическим основам «внутренней алхимии» (*нэй дань*) в ракурсе женского совершенствования, которым посвящена глава «Золото и киноварь» (*цзинь дань*). Традиционные ингредиенты киновари – свинец и ртуть рассматриваются в контексте методов «женской алхимии» (*нью дань*). Путь женского начала (*кунь дао*), говорится в источнике, очень прост: прежде нужно прервать желания, забыть чувства, а после войти в комнату, где следует предаться созерцанию (*да цзо*) и очищать себя (*лянь цзи*) также как в мужском совершенствовании, регулируя дыхание. Дыхательным упражнениям следует посвятить часы *цзы*, *у*, *мао* и *ю*. Когда стабилизируется триграмма *Цянь* (Небо), а триграмма *Кань* (Вода) поменяется местами с триграммой *Ли* (Огонь), тогда Сокровенное женское (*сюань пинь*) установится, из треножника (*дин*) прорастут Желтые ростки (*хуан я*) и вскоре с «Небес» (соответствующих в человеческом теле голове) спустится сладкая роса (*гань лу*). Тогда необходимо охранять (*шоу*) одухот-

воренную киноварь (*лин дань*) в Изначальной палате (*юань ши*) и возвращать Совершенное дыхание-*ци* в Желтых покоях (*хуан фан*). Через семь седмиц (т.е. через 49 дней), как гласит источник, упрочится киноварная основа, через сто дней Красный дракон будет укрощен (*чи лун сян*). Очищать тело – поясняется в книге-основе – это и значит очищать дыхание-*ци* (*лянь син цзи лян ци*). Именно в этом, согласно тексту, и заключается метод Великой киновари (*да дань фань*). От «женской алхимии» повествование плавно переходит к даосской космогонии, провозглашая сущностное подобие небесного устройства и человеческого тела, уподобляя семь звезд «Нефритового ковша» (*юй доу*) (т.е. созвездия Большой медведицы) семи отверстиям в человеческом теле, расположенным в голове. Завершается повествование философскими рассуждениями о сердце. Ключ к прозрению – чистое, милосердное сердце, которого не могут коснуться грязь и пороки. Современные комментарии этого источника выполнил даосский наставник Чэнь Иннин [24, с. 5-21].

15. *Пан мэн лу* («Перечень [методов] неправильных школ») [12, р. 554-562]. Издан Фу Цзинь-цюанем в печатне Цзишаньтан. В состав его лекции «Важнейших методов [очищения] золота и киновари для женщин», как и в собрание «Даосских книг, не вошедших в *Дао цзан*» источник включен не был.

Это сочинение состоит из 20 поэм с комментариями, в которых критикуются разнообразные методы и упражнения, не относящиеся к «истинному» учению «внутренней алхимии» или искажающие его суть. Согласно предисловию, «неправильные школы» (досл. «боковые врата» *пан мэн*) являются отступлением от Дао-Пути. К ним относится всё, что «не соответствует круговороту дыхания-*ци* Неба и Земли, принципам совершенномудрых, обереганию внутренней природы и избавлению от страстей», потому что, говорится в предисловии, великий Путь-Дао предельно легок и прост и не может быть запачкан себялюбием и желаниями. В поэмах, переданных, согласно традиции, Сян-юэ вэнь-тун гу-фо, У-лян ду-ши гу-фо, Тай-цзи юань-цин фо, Цин-фэн гу-фо и др. приводятся различные примеры «ложных учений» и предупреждения о невозможности постичь Дао и стать небожителями-сянями такими путями. В сопровождающих стихи комментариях детально разбираются описанные в них неправильные методы. В поэме, открывающей сборник, осуждаются те, кто «покупая наложниц и ночуя у проститутток», с

¹³ О конфуцианских уложениях для женщин см. работу Ю.С. Мыльниковой, посвященную «Четверокнижью для женщин» (*Нью сы шу*) [7, ч. 1, с. 300].

помощью методов «искусства внутренних покоев» (*фан-чжун-шу*) «крадут Изначальное *ци*» у партнерши, восполняя свою эссенцию-*цзин* и возвращая дух-*шэнь*. Такие, предупреждается в поэме, не станут гостями острова Пэнлай, иначе бы все распутники и гуляки, поясняется в комментарии, уже бы стали небожителями-*сянями*. В последующих поэмах затрагивается проблема неправильного исполнения даосских методов «внутренней алхимии», таких как «воздержание от пищи», «втягивание чистого *ци* и выплевывание грязного», «эмбриональное дыхание», нарушение «огневого режима» при создании киновари. Особенно заостряется внимание на неправильной трактовке одного из этапов процесса «внутренней алхимии», который называется «приготовление и вкушение снадобья». В комментарии к этому стихотворению высмеиваются люди, которые понимают это выражение как рецепт из арсенала «внешней алхимии» (*вай дань*). Они принимают снадобья из золота и других минералов, препараты из плаценты и проглатывают семенную эссенцию-*цзин*. Поступая так же, как делают животные, им никогда не стать небожителями с помощью подобных методов, говорится в комментарии. В других стихах критикуются методы искусства *Дао-инь* и других упражнений, таких как «Восемь отрезков парчи» и предупреждается об их последствиях. В одной из поэм осуждаются обманщики, которые дурачат жадных людей, обещая выплавлением киновари превратить железо и камни в серебро и золото. Они берут деньги на постройку пышных залов, устанавливают печь для получения киновари, рядятся в красивые одежды, вкушают дорогие яства, нанимают слуг и помощников. Так обманывают тех, кто не знает, что процесс «выплавления киновари» нужно производить в собственном теле, а не гнаться за наживой. Неправильных школ такое множество, что все и не перечесать, однако истинное учение заключено лишь в чистоте и покое нашей внутренней природы. Таково «Прежде небесное великое Дао», так становятся *сянями* и буддами. «Надо себя выплавлять в себе», в этом и содержится чудесное преобразование тела и духа, говорится в заключении. Поэмы не отражают какой-либо специфики методов «женской алхимии». Однако, как считал Хэ Лунсян, они могут быть полезны женщинам на стезе самосовершенствования, выступая в качестве предостережений от вступления в «неправильные школы» и практики методов, относящихся к «Искусству внутренних покоев».

16. *Кунь юань цзин* («Книга-основа о первозданном женском начале-*кунь*»). Этот текст так же известен под названием *Цин цзин юань цзюнь* «*Кунь юань цзин*» («Книга-основа о первозданном женском начале-*кунь*» Изначальной владычицы Чистоты и спокойствия»). Известно, что это сочинение входило в собрание «Путь прозрения, определяемый женским началом-*кунь*» (*Кунь юань цзюэ лу*) из даосской обители Эрсяньань. Источник включен под одноименным названием в «Даосские книги, не вошедшие в *Дао цзан*» в составе собрания Фу Цзиньцюаня «Важнейшие методы [очищения] золота и киновари для женщин» [25, т. 11, с. 530-531].

Единственное из вышеперечисленных произведений, которое, предположительно, имело более раннее происхождение в составе «Полного собрания сочинений Патриарха Люя» (*Люй цзю цюань шу*), датированном 1683 г. [25, т. 7, с. 357-359]. Приписывается даосской наставнице Сунь Буэр (1119-1182). Как гласит легенда о происхождении этого текста, данная книга-основа была поведена в то время, когда Изначальная владычица Сунь Буэр проживала в г. Хуаян (совр. Чэнду)¹⁴, где в пещере открывался вход на Небеса. «Книга-основа о женском первозданном начале» начинается с прославления таких женских качеств как уступчивость, мягкость, послушность: «Небо – *ян*, земля – *инь*, небо движется, земля покоится, *Цянь* идет, а *Кунь* за ним следует <...> Дао начала-*Цянь* (Неба) свершает мужчина, а Дао начала-*Кунь* (Земли) свершает женщина...». Однако в практике самосовершенствования важны оба начала – без мужского начала-*ян* не сможет достичь долговечности женское начало-*инь*, а без женского начала-*инь* не сможет зародиться *ян*. Далее перечисляются женские божества и простые женщины, которые обрели Дао-Путь,

¹⁴ Стоит отметить, что Сунь Буэр никогда не посещала пров. Сычуань и г. Хуаян. Подвижничество реальной даосской наставницы Сунь Буэр проходило в пров. Шаньдун, Шэньси и Хэнань. Сунь Буэр была уроженкой г. Нинхай, расположенном на Шаньдунском полуострове и действительно, как гласит традиция, впоследствии уединилась в пещере, где занималась даосскими методами самосовершенствования и обрела Дао-Путь. Однако, согласно преданию, эта пещера располагалась не возле г. Хуаян, а около г. Люян. Таким образом, подвижничество Сунь Буэр в пещере близ г. Хуаян, описанное в *Кунь юань цзин*, не имеет отношения к историческим событиям, а свидетельствует о распространении ее культа в пров. Сычуань или об опечатке в самом источнике. Подробно о жизни и духовном пути этой даосской наставницы можно прочесть в следующей работе: [2].

став почитаемыми небожительницами. Все они, говорится в источнике, являются воплощением женского первоначала (*кунь юань*), смиренно взращивали совершенство и обрели Дао-Путь. Затем повествование переходит к философским рассуждениям о Дао, сердце, внутренней природе, мужском и женском началах, чистом и грязном, подвижном и спокойном. Обычное сердце – «плоти комок», полное страстей и желаний противопоставляется совершенному «сердцу Дао». «Отказавшись от совершенствования сердца разве можно обрести Дао?» – основной лейтмотив этого произведения. Заканчивается гимном (*gāthā*), воспевающим «безбрежное, непостижимое сердце», мужское и женское начала *инь* и *ян*, их взаимопревращение одного в другое и вознесение в заоблачные выси.

17. *Цзю пинь лян хуа цзин* («Лotosовая книга-основа в девяти категориях»). Как следует из содержания «Собрания работ по женской алхимии», это сочинение входило в состав сборника «Путь прозрения, определяемый началом-кунь» из даосской обители Эрсянянь. В состав современного собрания «Даосские книги, не вошедшие в *Дао цзан*» текст не включен. Из содержания коллекции известно, что «Лotosовая книга-основа в девяти категориях» состояла из 9 глав: «О том, как взращивать внутреннюю природу и культивировать Совершенство» (*ян син сю чжэнь*); «О Прежде небесном и После небесном» (*сянь тянь хоу тянь*); «Прямые указания о Сокровенной заставе» (*чжи чжи сюань гуань*); «Инь цзяо цзан цзин»; «О том, как закладывать основу и очищать себя» (*чжу цзи лян цзи*); «О парном совершенствовании внутренней природы и жизненной силы» (*син мин шуан сю*); «О том, как направить пять *ци* к Изначальному [истoku]» (*у ци чао юань*); «О том, как собрать вместе три цветка на макушке [головы]» (*сань хуа цзюй дин*); «О том, как вскармливать эмбрион и приручать дух» (*ян тай тяо шэнь*). К сожалению, кроме названия глав, перечисленных в содержании «Собрания работ по женской алхимии», нам больше ничего не известно об этом источнике.

18. *Нюй сю чэн ту* («Последовательность пути женского совершенствования»). Эту работу приписывают даосской наставнице Сунь Буэр. Изначально она входила в коллекцию Фу Цзиньцюаня «Важнейшие методы [очищения] золота и киновари для женщин» под названием «Последовательность овладения мастерством [женской алхимии по методу] Изначальной владычицы Сунь Буэр, отшельницы Чистоты и спокойствия» (*Цин цзин сань жэнь Сунь Буэр юань цзюнь гун фу ци ди*) [25,

т. 11, с. 537-539]. В собрании Фу Цзиньцюаня это сочинение начинается кратким рассказом о Сунь Буэр и включает 5 «уставных» стихов и 14 поэм. Помимо этого, находится в *Цзан вай Дао шу* в составе *Сунь Буэр юань цзюнь фа юй* («Поучения Изначальной владычицы Сунь Буэр») под названием *Кунь дао гун фу ци ди* («Последовательность овладения мастерством женского Пути-Дао») [25, т. 10, с. 805-806]).

«Последовательность пути женского совершенствования» состоит из 14 поэм, в которых поэтапно раскрывается мастерство «женской алхимии»: «Сдерживание сердца» (*шоу синь*), «Взращивание дыхания-ци» (*ян ци*), «Прохождение практики» (*син гун*), «Обезглавливание дракона» (*чжань лун*), «Взращивание киновари» (*ян дань*), «Эмбриональное дыхание» (*тай си*), «Амулет и огонь» (*фу хо*), «Получение снадобья» (*цзе яо*), «Очищение духа» (*лянь шэнь*), «Прием пищи» (*фу ши*), «Отказ от злаков» (*пи гу*), «Созерцание стены» (*мянь би*), «Вывод духа» (*чу шэнь*), «Вознесение ввысь» (*чун цзюй*). Современные комментарии составил даосский наставник Чэнь Иннин под названием «Комментарии к поэмам Сунь Буэр по женской алхимии» (*Сунь Буэр нюй дань ши чжу*) (1934 г.) [22; 23, с. 149-174]. Перевод на английский язык был выполнен Т. Клири [9, р. 7-45], с некоторыми поэмами заинтересованный читатель может познакомиться в нашей статье [1, с. 111-118].

Даже краткий анализ содержания текстов позволяет обозначить характерные черты даосских сочинений по «женской алхимии»:

1. Выделение различий между мужчинами и женщинами на космологическом и психофизиологическом уровне и описание отличительных особенностей в их практике;

2. Подробное обсуждение процесса трансформации женского тела или упоминание о нем. В различных сочинениях по «женской алхимии» этот процесс получил символические обозначения «обезглавливание Красного дракона» (*чжань/дуань чи лун*), «великое иньское начало очищает тело» (*тай инь лян син*), «пестовать Совершенство и преобразовывать [кровь] в дыхание-ци» (*ян чжэнь хуа ци*);

3. Обязательное присутствие наставлений или предписаний этического и нравственного характера, которые считались важным этапом духовного самосовершенствования женщины;

4. Представление женской практики как индивидуальных методов самосовершенствования (*цин сю*) в отличие от парных (*шуань сю*);

5. Концепция спасения, основанная на преимуществах и недостатках в практике женщин по

сравнению с мужчинами (более быстрое достижение результата, но более длительный этап до получения ранга небожительницы-сяня).

Отличительная особенность работ по «женской алхимии» – прежде всего их целевая аудитория. Авторами подчеркивается, что данные сочинения предназначены именно для женщин, но, как следует из большинства источников и их предисловий, эта женщина не подвижница или монахиня при храме, а добродетельная жена или целомудренная и почтительная дочь. Являлась ли, таким образом, «женская алхимия» своеобразным средством ограничения религиозной активности женщин или же напротив, давала возможность для женской самореализации в рамках устоев традиционного общества – вопрос, который еще ждет своего изучения. Однако, несмотря на своеобразный «традиционализм» более ранних произведений, вошедших в эту коллекцию, цель создания «Собрания работ по женской алхимии», озвученная в предисловии Хэ Лунсяном, это призыв к женщинам предпринимать более активные шаги в поисках наставника и выходе за пределы дома для изучения женских методов самосовершенствования. Образцом для Хэ Лунсяна были Янь Цзэхуань и Хэ Вэйле, которые не только сами практиковали методы «женской алхимии», но и стали первыми женщинами-автором и редактором одного из сочинений по «женской алхимии». Другим примером из коллекции Хэ Лунсяна, указывающим на смену целевой аудитории более поздних текстов «женской алхимии» является «Золото и киноварь для женщин» (*Нюй цзинь дань*), созданное непосредственно для женщин-даосок (*кунь нюй* – обозначение, принятое для даосских монахинь вместо *нюй гуань*). Эти примеры говорят о кардинальных изменениях, связанных с восприятием женского религиозного подвижничества на заре XX в., а возможно и о существовании близ Чэнду действующей даосской школы «женской алхимии» в рамках учения Цюаньчжэнь под руководством Чжэнь-и-цзы. К сожалению, кроме упоминания о просьбе даосок о наставлениях в предисловии самого Чжэнь-и-цзы, мы не имеем других сведений ни о конкретном религиозном сообществе, ни о количестве женщин, входивших в него, если таковое существовало в действительности.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Белая И.В. Методы «женской алхимии» (нюй дань) в литературном наследии даосской подвижницы Сунь Бу-эр // Философско-антропологические исследования. Вып. 1-2. Курск, 2009. С. 111-118.
2. Белая И.В. Жизнеописание наставницы Сунь Бу-эр в даосской традиции // Вопросы культурологии. 2010. №1. С. 28-32.
3. Белая И.В. О развитии традиции «женской алхимии» (нюй дань) в горах Цзиньгайшань // XLI НК ОГК. М.: ИВ РАН, 2011. С. 359-364.
4. Белая И.В. О принципах «женской алхимии» в Си-ван-му нюй сю чжэн ту ши цзэ (Десять правил правильного пути женского совершенствования, [по традиции] Матушки-владычицы Запада) // Философия и наука в культурах Востока и Запада. М.: Наука-Вост. лит., 2013. С. 235-245.
5. Белая И.В. «Нюй дань хэ бянь» («Собрание работ по женской алхимии») // XLIII НК ОГК. Ч. 1. М., 2013. С. 459-467.
6. Белая И.В. О даосских методах для женщин в «Важнейших поучениях по женской алхимии» (Нюй дань яо янь) // XLV НК ОГК. М.: ИВ РАН, 2015. Ч. 2. С. 143-162.
7. Мыльникова Ю.С. «Четверокнижие для женщин» (Нюй сы шу) // XLII НК ОГК. Ч. 1. М.: ИВ РАН, 2012. С. 300.
8. Филонов С.В. Золотые книги и нефритовые письма: даосские письменные памятники III-VI вв. СПб.: Петербургское Востоковедение, 2011.
9. Cleary, T., 1996. Immortal sisters: secret teachings of Taoist women. Berkley: North Atlantic Books.
10. Despeux, C. and Kohn, L., 2003. Women in Daoism. Cambridge: Three Pine Press.
11. Esposito, M., 1993. La Porte du Dragon. L'école du Mont Jingai et ses pratiques alchimiques d'après le Daozang xubian (Suite au Canon Taoïste), Ph.D. diss. University of Paris.
12. Neswald, S., 2007. Rhetorical voices in the neidan tradition: an interdisciplinary analysis of the Nüdan hebian (pref. 1906) compiled by He Longxiang (fl. 1900-1906), Ph.D. diss. McGill University.
13. Valussi, E., 2003. Beheading the red dragon: a history of female inner alchemy in China, Ph.D. diss. University of London.
14. Valussi, E., 2008. The Nüdan hebian (Collection of Female Alchemy), its editor and his women. In: Nannü: men, women and gender in early and imperial China, Vol. X, pp. 242-278.
15. Valussi, E., 2008. Female alchemy and paratext: how to read nüdan in a historical context. In: Asia Major, Vol. XXI, Part II, pp. 153-193.
16. Wile, D., 1992. Art of the bedchamber: the Chinese sexual yoga classics including women's solo meditation text. Albany: State University of New York Press.
17. Yang Liu, 2011. Imagery of female Daoists in Tang and Song poetry, Ph.D. diss. University of British Columbia.

18. Даоцзяо сяо цыдянь («Малый словарь по Даосизму») / Гл. ред. Чжун Чжао-пэн. Шанхай: Цышу чубаньшэ, 2001.

19. Нюй дань сянь дао. Даоцзяо нюйцзы нэй-дань яншэнь сюлянь бицзи (Женская алхимия как учение о дороге в мир небожителей) // Таншань Юйцингуань даосюэ вэньхуа цуншу / Отв. ред. Дун Пэйвэй, сост. Шэн Кэци. Цзунцзяо вэньхуа чубаньшэ, 2012.

20. Нюйдань хэбянь сюаньчжу («Избранные произведения из “Собрания работ по женской алхимии” с комментариями») / Сост. Цю Сяобо, Цзян Хун. Шанхай: Шанхай фань чубань гунсы, 1991.

21. Нюйдань цзицуй («Хрестоматия по женской алхимии») / Ред. Тао Бинфу. Пекин: Цаньбэньвэй Бейцзин шифань дасюэ чубаньшэ, 1989.

22. Чэнь Иннин. Сунь Буэр нюй дань ши чжу (Комментарии к поэмам Сунь Буэр по женской алхимии). Тайбэй: Чжэнь шань мэи чубаньшэ, 1974.

23. Чэнь Иннин. Даоцзяо юй яншэнь (Даосизм и учение о «вскармливании жизни») // Чжунго даоцзяо сехуэй бянь. Пекин: Хуавэнь чубаньшэ, 1989.

24. Нюйцзы даосюэ сяо цуншу (Учение о Дао для женщин: собрание работ) / Под редакцией и с исправлениями Чэнь Иннина. Гонконг: Синь и тан юсянь гунсы, 2010.

25. Цзан вай дао шу (Даосские книги, не вошедшие в «Дао цзан») в 36 т. / Под ред. Ху Даоци-на, Чэнь Яотина, Дуань Вэньгуа, Линь Ваньцина. Чэнду: Башу шушэ чубань, 1992-1994.

REFERENCES

1. Belaya, I.V., 2009. Metody «zhenskoi alkhimii» (nü dan) v literaturnom nasledii daoskoi podvizhnitsy Sun Bu-er [The methods of the “female alchemy” in the literary heritage of the Taoist nun Sun Bu-er]. In: Filosofsko-antropologicheskie issledovaniya, no. 1-2. Kursk: KGU, pp. 111-118. (in Russ).
2. Belaya, I.V., 2010. Zhizneopisanie nastavnitsy Sun Bu-er v daoskoi traditsii [The biography of the master Sun Bu-er in the Taoist tradition], Voprosy kul'turologii, no. 1, pp. 28-32. (in Russ).
3. Belaya, I.V., 2011. O razvitii traditsii «zhenskoi alkhimii» (nü dan) v gorakh Jingaishan [On the development of “female alchemy” tradition (nüdan) in the Jingaishan mountains]. In: XLI NK OGK. Moskva: IV RAN, pp. 359-364. (in Russ).
4. Belaya, I.V., 2013. O printsipakh «zhenskoi alkhimii» v Xi-wang-mu nü xiu zheng tu shi ze (Desyat' pravil pravil'nogo puti zhenskogo sovershenstvovaniya, [po traditsii] Matushki-vladychitsy Zapada) [About principles of “female alchemy” in “Xi wang mu nü xiu zheng tu shi ze” (Ten

rules of the Queen Mother of the West on the proper path of women's cultivation)]. In: Filosofiya i nauka v kul'turakh Vostoka i Zapada. Moskva: Nauka-Vost. Lit, pp. 235-245. (in Russ).

5. Belaya, I.V., 2013. «Nüdan hebian» («Sobranie rabot po zhenskoi alkhimii») [“Nüdan hebian” (The “Collection of the works on the female alchemy”)]. In: XLIII NK OGK, Vol. 1. Moskva: IV RAN, pp. 459-467. (in Russ).

6. Belaya, I.V., 2015. O daoskikh metodakh dlya zhenshin v «Vazhneishikh poucheniyakh po zhenskoi alkhimii» (Nüdan yao yan) [About Taoist methods for women in «The major lectures on female alchemy» (Nü dan yao yan)]. In: XLV NK OGK. Vol. 2. Moskva: IV RAN, pp. 143-162. (in Russ).

7. Myl'nikova, Yu.S., 2012. «Chetveroknizhie dlya zhenshin» (Nü si shu) [“The Four-books for women” (Nü si shu)]. In: XLII NK OGK. Vol. 1. Moskva: IV RAN, p. 300. (in Russ).

8. Filonov, S.V., 2011. Zolotyie knigi i nefritovye pis'mena: daoskie pis'mennye pamyatniki III-VI vv. [Golden scriptures and jade script: Taoist written sources of the 3-6th centuries]. Sankt-Peterburg: Peterburgskoe Vostokovedenie. (in Russ).

9. Cleary, T., 1996. Immortal sisters: secret teachings of Taoist women. Berkley: North Atlantic Books.

10. Despeux, C. and Kohn, L., 2003. Women in Daoism. Cambridge: Three Pine Press.

11. Esposito, M., 1993. La Porte du Dragon. L'école du Mont Jingai et ses pratiques alchimiques d'après le Daozang xubian (Suite au Canon Taoïste), Ph.D. diss. University of Paris.

12. Neswald, S., 2007. Rhetorical voices in the neidan tradition: an interdisciplinary analysis of the Nüdan hebian (pref. 1906) compiled by He Longxiang (fl. 1900-1906), Ph.D. diss. McGill University.

13. Valussi, E., 2003. Beheading the red dragon: a history of female inner alchemy in China, Ph.D. diss. University of London.

14. Valussi, E., 2008. The Nüdan hebian (Collection of Female Alchemy), its editor and his women. In: Nannü: men, women and gender in early and imperial China, Vol. X, pp. 242-278.

15. Valussi, E., 2008. Female alchemy and paratext: how to read nüdan in a historical context. In: Asia Major, Vol. XXI, Part II, pp. 153-193.

16. Wile, D., 1992. Art of the bedchamber: the Chinese sexual yoga classics including women's solo meditation text. Albany: State University of New York Press.

17. Yang Liu, 2011. Imagery of female Daoists in Tang and Song poetry, Ph.D. diss. University of British Columbia.

18. 道教小辞典 / 钟肇鹏主编. 上海: 上海辞书出版社, 2001. (in Chinese)

19. 女丹仙道. 道教女子内丹养生修炼秘籍(上下) / 唐山玉清观道学文化丛书 / 董沛文 主编, 盛克琦 编. – 宗教文化出版社, 2012. (in Chinese)

20. 女丹合编选注. 邱小波, 蒋红编著. 上海翻译出版公司, 1991. (in Chinese)

21. 女丹集萃. 陶秉福主编. 藏本为北京师范大学出版社, 1989. (in Chinese)

22. 孫不二女丹詩註. 陳櫻寧註. 台北: 真善美出版社, 1974. (in Chinese)

23. 陳櫻寧著. 道教與養生 / 中國道教協會編. 北京: 華文出版社, 1989. (in Chinese)

24. 女子道學小叢書 / 陳櫻寧刪訂. 香港: 心一堂有限公司, 2010. (in Chinese)

25. 藏外道書. 胡道靜, 陳耀庭, 段文桂, 林萬清主編. 成都: 巴蜀書社出版, 1992-1994. (in Chinese)

